

## INFORMACIÓN CIENTÍFICA EN COMUNICACIÓN: DEMOCRATIZACIÓN DEL ACCESO Y TECNOLOGÍAS

La península ibérica y el área latinoamericana no solamente presentan un gran déficit productivo en Ciencias de la Comunicación, sino también en cuanto a la circulación y control de ese conocimiento entre los países de la zona y hacia el exterior. La, hasta recientemente, práctica ausencia de redes que vehiculen eficaz y sistemáticamente la información en Comunicación produce una mayor dependencia de la bibliografía europea y norteamericana, lo que se traduce en intercambios escorados hacia esas áreas y mayor presencia de autores y perspectivas del norte en las citas bibliográficas de los investigadores del hemisferio sur. La presente comunicación pretende sentar las bases para la corrección de este grave desequilibrio mediante unos elementos cooperativos y tecnológicos que ya han dado sus primeros frutos.

### ANTECEDENTES

Las regiones ibérica y latinoamericana, a excepción de personales y efímeras presencias, han estado poco representadas en los foros internacionales, esencialmente organizados por la UNESCO, en cuanto al establecimiento de bases para la coordinación transnacional del flujo de información científica en materia de Comunicación social.

La Red COMNET, Sistema de Centros de Documentación para la Investigación en Políticas y Prácticas de la Comunicación, auspiciada por la UNESCO desde 1970, ha sido el más serio esfuerzo internacional de promoción del intercambio de fuentes sobre comunicación habido en el planeta y, a pesar de su actual impasse, ha aportado firmes principios para continuar la tarea a nivel regional y valiosos instrumentos que se describen más adelante.

La UNESCO dejó de coordinar COMNET en febrero de 1983, la decisión se adoptó en la reunión de directores de Centros COMNET de coordinación sobre IBERCOMNET, centro español y miembro de COMNET hasta 1987, etapa en la que, quien suscribe, era director del mismo. La desvinculación de la UNESCO, en este sentido, no supuso un término en cuanto a ayudas logísticas y

económicas se refiere del organismo internacional a nuevos miembros o necesidades comunes.

Sin embargo, la salida de algunos países y la retirada de sus contribuciones del presupuesto de UNESCO a partir de 1984, como Estados Unidos, Gran Bretaña o Singapur, supuso un importante recorte financiero para la Red, por lo que las reuniones bianuales fueron suspendidas y otros proyectos congelados, hasta no encontrarse fórmulas de cofinanciación más adelante, privándose a los centros coordinadores de un importante medio de ajuste y normalización de actividades.

En 1987, año en el que cesa IBERCOMNET como coordinador de la Red cediendo el turno al Centro de Bergen – NORDICOM-Norway–, una nueva reunión convocada en Singapur por AMIC da un impulso diferente a COMNET, según propuestas recogidas en el informe del coordinador saliente: sentar las bases para la realización del proyecto de automatización global y proceder a la elaboración de un nuevo lenguaje de control documental dada la inoperancia del Thesaurus de Comunicación de Masas editado en 1974 por Jean Viet.

La consultora británica Jean Aitchison se hace responsable de la producción del nuevo lenguaje internacional, que contaría con las siguientes características cuatro años más tarde: el corpus abarcado se extiende de la Comunicación al área de la Información y Documentación con lo que la FID (Federación internacional de Información y Documentación, con sede en la Haya) coparticipa en la financiación, el número de conceptos del vocabulario pasa de mil quinientos a ocho mil, multiplicándose las relaciones consecuentemente. Se constituye un equipo de seguimiento que se reúne periódicamente para controlar los avances del trabajo y someterlos a observación. Finalmente, la primera edición provisional ve la luz en 1991 y la traducción castellana, realizada por encargo de FID/UNESCO por mí mismo, se edita en diskette a finales de 1992, siendo sometida a una evaluación por parte de algunos centros latinoamericanos antes de su edición en papel.

Volviendo a la reunión de Singapur, es importante destacar el trabajo desarrollado por Centrale de Bibliothèques de Montréal (Canadá) para realizar un inventario actualizado sobre el nivel de automatización de los Centros COMNET en 1988 y una normativa para el análisis unificado de las fuentes en el seno de COMNET, reglamentación de obligado cumplimiento por parte de los miembros.

En diciembre de 1990, tiene lugar una nueva, y parece que última, reunión internacional de la Red en Nairobi, financiada en su mayor parte por la Friedrich Ebert Stiftung y convocada por ACCE y UNESCO. En su acta final se propone, entre otros acuerdos, pasar de una red internacional de centros a una red de redes regionales, introducir el correo electrónico y flexibilizar los criterios de asociación a COMNET, hasta el momento bastante esclerotizados. Así, se constituyen coordinadores regionales que reciben las candidaturas, organizan las actividades en sus áreas asignadas y dan cuenta a una comisión coordinadora internacional periódicamente.

En ese contexto nace COMNET-AL, Red latinoamericana de centros de documentación en Comunicación, que aprueba sus estatutos fundacionales en una reunión convocada en Lima (noviembre 1991) y auspiciada por la Comisión de UNESCO para América Latina, Felafacs y Alaic como organizaciones internacionales, contando con la presencia del propio patrocinador, Ipal, y de otras Instituciones afectas a la región como Unión latina, Ciespal(Ecuador), Intercom(Brasil), ICD(Uruguay), Ibercomnet(España), Coneicc(México), Universidad de Colima(México), Ilce(México) y Apic (Perú), entre otras. En el transcurso de la reunión se acepta la candidatura del Centro español IBERCOMNET como miembro asociado a COMNET-AL.

Finalmente, en junio de 1992, los centros de la red internacional COMNET reciben una circular del coordinador – Nordicom-Norway– con interrogantes acerca del futuro de la Red y una reflexión, algo más tarde, de lo que parece la dimisión del coordinador y la con-

gelación, sine die, de un proyecto internacional de más de dos décadas.

### CIRCULACIÓN DE FUENTES: UN CD-ROM PILOTO EN COMUNICACIÓN

En cuanto a la circulación de fuentes bibliográficas sobre Comunicación, en las regiones que nos ocupan (Latinoamérica y península ibérica), surgen dos iniciativas, a principios de 1991, que nos permiten vislumbrar un futuro más halagueño en nuestro ámbito:

- creación y reforzamiento de la red latinoamericana mediante la presentación de nuevos candidatos.
- realización de un proyecto, impulsado por IBERCOMNET y la Universidad de Colima (documento de trabajo y calendario establecido en Colima, en marzo de 1991), de producción del primer cd-rom especializado en Comunicación, editado en septiembre de 1992.

Mediante la intervención de IBERCOMNET, como coordinador de la participación en el disco compacto de los centros de la región con alto grado de automatización y la difusión de las hojas de trabajo y formatos IBERCO, y la coordinación, financiación y producción técnica de la Universidad de Colima, aparece en el mercado, a finales de 1992, un cd-rom que cuenta con las bases de datos de las siguientes Instituciones: CONEICC, ILCE, IPAL, IBERCOMNET, PORTCOM, CIESPAL e ICD.

El cd contiene información sobre las instituciones participantes, incluyendo imágenes fijas, además de las bases de datos en el período 1988-90. Obviamente, al ser escasos los centros y las referencias, la capacidad del disco queda desaprovechada. Esto es comprensible puesto que se pretendía demostrar como unos pocos países del área eran capaces de controlar sus propias producciones en un soporte común al que irían incorporándose más bases de datos, otras naciones e información retrospectiva en ediciones posteriores. Es de notar, también, la dispersión de vocabulario al no estar disponible, antes de editarse el cd, la versión castellana del Thesaurus de Comunica-

ción e Información, y una visible descoordinación de contenidos que provoca duplicaciones de registros a la par que bastantes ausencias.

### PROPUESTAS DE COOPERACIÓN

La edición del primer disco ha sido indispensable para poder realizar una evaluación de problemas en el contexto real de los países e Instituciones participantes, de la región y de los medios disponibles. Asimismo, nos ha sido posible extraer las bases de cooperación para un nuevo cd-rom, a partir de principios mínimos de uniformidad en cuanto a los datos, campos y formatos. Para la próxima edición, con propuesta de finalización para mediados de 1994, deberán contemplarse los siguientes puntos:

- Presencia en el cd de todas las bases de datos que cumplan los requisitos de contenido, formato y campos producidas en la región. El nuevo disco debe contar con, al menos, veinte bases de datos además de la información retrospectiva anterior a 1988.
- Centralización de las solicitudes de inclusión de bases de datos en el centro coordinador de COMNET-AL (IPAL, en el momento actual), una vez establecido un calendario.
- Compromiso de cumplir los requisitos generales de la Red COMNETAL y las instrucciones específicas elaboradas para la edición del disco, en particular, las referentes a añadido, modificación y supresión de datos, campos, registros y elementos de formatos que planteen problemas de normalización o duplicación.
- Inclusión de registros en cualquier lengua de la región en que se hallen publicados los originales.
- Uso obligatorio del Thesaurus de Comunicación e Información de FID/UNESCO, en lo que se refiere a la traducción, en alguna de sus lenguas oficiales (inglés, francés, español), del campo de descriptores sin perjuicio de mantener un campo paralelo para la lengua de cada base de datos en particular.
- Inclusión del propio TCI como una base de datos más del cd.

- Inclusión de bases de datos con programas de formación en Comunicación en los Centros participantes y directorio de Instituciones e investigadores de la Comunicación en el área.
- Inclusión de texto íntegro de algunas colecciones de revistas y materiales inéditos para lo que debería contemplarse la edición de varios volúmenes.
- A pesar de no haber restricciones en cuanto a los softwares de procedencia de las bases de datos, la información debe ser unificada en CDS/ISIS como sistema de recuperación, una vez en el disco.
- Estudio de estas propuestas en la próxima reunión de COMNET-AL, red a la que el Centro de Documentación del Departamento de Comunicación de la Universidad de Sevilla solicita formalmente su adscripción como miembro asociado.
- Proponer a la Universidad de Colima la producción del nuevo cd, dada su experiencia en esta tecnología y su vinculación con las Instituciones mexicanas de Comunicación (en particular ITESO y CONEICC). Los Centros participantes financiarían inicialmente el proyecto, recuperando la inversión en la distribución de los discos. Esto sin perjuicios de donaciones o subvenciones obtenidas de otros organismos.
- Se solicita apoyo técnico y financiero a los organismos internacionales y regionales como UNESCO, ICI, FELAFACS y ALAIC para la elaboración del nuevo cd-rom.

### CONCLUSIONES

1. El cd-rom constituye un producto visible que da identidad a una red documental de carácter internacional y es especialmente adecuado a la realidad de las telecomunicaciones (descartada la información on-line) por la extensión y niveles económicos de la región latinoamericana, por lo que garantiza la continuidad y la ampliación de COMNET-AL.
2. Las bases de datos portátiles, como

los cd, son muy manejables y baratas en lo que se refiere a uso y transporte, así como interconectables mediante correo electrónico.

3. Los cd-rom suponen, según demuestra la primera edición específica en Comunicación y las experiencias de varios años en el área de salud e higiene de la OPS y BIREME en América Latina, lo siguiente:

- a) la democratización del acceso a las fuentes producidas por los propios países, dada la facilidad de circulación del soporte y el bajo coste del disco y los equipos lectores.
- b) el incremento del conocimiento de autores y uso de bibliografía producida en la región.
- c) la disminución de la dependencia, consecuentemente, de las fuentes externas y del acceso a las propias a través de distribuidores externos.
- d) la penetración de la producción en Comunicación latinoamericana e ibérica en los mercados europeos y norteamericanos

#### CD-ROM COMNET-AL

La Producción Bibliográfica Latinoamericana en Comunicaciones en un disco compacto.

#### INSTITUCIONES PARTICIPANTES

Los textos completos de los documentos contenidos en esta base de datos pueden solicitarse directamente a la institución que se especifica en cada referencia bibliográfica en el campo denominado BASE, esto es:

Los documentos marcados como PORTADA y PERI podrán solicitarse a:

INTERCOM  
SOCIEDAD BRASILEIRA DE ESTUDOS INTERDISCIPLINARES DE COMUNICACAO  
CENTRO DE DOCUMENTACAO DA COMUNICACAO EM PAISES DE LINGUA PORTUGUESA  
Av. Prof. Lúcio Martins Rodrigues, 443

Cidade Universitária  
CEP 05508  
Sao Paulo - SP - Brasil  
Tel. (011) 813-3222 R. 2088  
Telex: (011) 806-29-UVSI BR  
Responsable de la Base de Datos:  
Regina Kelko Obata F. Amaro

Los documentos marcados como CIESPAL, podrán solicitarse a:

CENTRO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS SUPERIORES DE COMUNICACION PARA AMERICA LATINA  
CENTRO DE DOCUMENTACION  
Av. Diego de Almagro y Andrade Marín

Teléfono: 548-011  
Apartado 584  
Telex: 22474 CIESPLED.

FAX: 502-487  
Quito, ECUADOR

Responsable de la Base de Datos:  
Lucía Lemos

Los documentos marcados como IBERCO deberán solicitarse a:

IBERCOMNET - CENTRO DE DOCUMENTACION DE COMUNICACION SOCIAL  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACION DE LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
CIUDAD UNIVERSITARIA  
28040-MADRID

TELF. DE INFORMACION: 394-2111, 394-2166, 394-2055  
Responsable de la Base de Datos:  
Félix del Valle

Los documentos marcados como ILCE, ILCE2 deberán solicitarse a:

INSTITUTO LATINOAMERICANO DE LA COMUNICACION EDUCATIVA  
CENTRO DE DOCUMENTACION PARA AMERICA LATINA

Calle del Puente Nº 45  
Col. Ejidos de Huipulco  
Deleg. Tlalpan  
14380 - MEXICO, D.F.  
TELF: 671-70-75  
FAX: 594-96-83

Responsable de la Base de Datos:  
Patricia Avila Muñoz  
Martín Calderón del Río

Los documentos marcados como

BILACC deberán solicitarse a:

CENTRO CONEICC DE DOCUMENTACION SOBRE COMUNICACION EN MEXICO  
ITESO

Fuego 1031  
Jardines del Bosque  
Guadalajara, Jal.

MEXICO  
Telf: (36) 310297 - 371393  
ESCUELA DE LETRAS Y COMUNICACION  
UNIVERSIDAD DE COLIMA

Av. Universidad 333  
Apartado postal 134  
Colima, Col.

MEXICO  
Telf: (331) 43381 - 43004 - 49621  
Fax: (331) 43006

Responsables de la Base de Datos:  
Raúl Fuentes Navarro (por CONEICC)  
Manuel Delgado y Guillermo Torres (por la Universidad de Colima)

Los documentos marcados como IPAL deberán solicitarse a:

INSTITUTO PARA AMERICA LATINA  
CENTRO DE DOCUMENTACION  
Av. Juan de Aliaga 204

Lima 17 - Perú  
Apartado Postal 27003 - Lima 27, Perú

Telf: 61-7949  
Fax: 61-7949  
Telex 21002-PE-CESAR  
Cable IPALC

Responsable de la Base de Datos:  
Ronny Cáceres

Los documentos marcados como UNIDO deberán solicitarse a:

INSTITUTO DE COMUNICACION Y DESARROLLO  
CENTRO DE DOCUMENTACION  
Avda. 18 de Julio 1431, Ofic. 601

11200 MONTEVIDEO,  
URUGUAY  
TEL: 91-16-46  
FAX: 92-44-23  
E. MAILCD COAX. APC. ORG.  
ICD CORG. UY